

Pānui Whāinga | 1 Hōngongi 2005



Te Puni Kōkiri





Te Puni Kōkiri

## Pānui Whāinga

1 Hōngongoi 2005

He mea whakatakoto ki te Whare Pāremata  
I raro i Tekihana 39 o te Ture Pūtea Tūmatanui

ISSN Nama. 1176-2381





## Whārangī Take

Kupu Whakataki .....	4-5
Panui Take Nui.....	6-9
TE WĀ KEI MUA	
Pou Tarāwahi Huanga .....	13
Huanga Rautaki .....	14
Hoahoa Koeko Tarawhā .....	15
Huanga Waenganui.....	16-25
Wāhi Whakaputa Take Nui.....	26-32
Whāinga Rautaki Whakaroto.....	33
Ngā Mahinga Take Nui Whakaroto.....	34-39
Whakahaere Whakararu .....	40-43



## Kupu Whakataki

Ki te hunga e whaiwāhi ana ki ēnei tuinga, tēnei te mihi atu ki a koutou i runga i ngā āhuetanga katoa o Aotearoa, o te ao whānui. Ki ngā mate kua tangihia e koutou, e tātou rānei, moe mai koutou, okioki. Ka tau mai ki a tātou ngā kanohi ora o rātou mā, tēnā tātou katoa.

Kua tau tino mārama tonu te āhuetanga o te whaiwāhitanga nui tonu a te Māori ki te whenua o Aotearoa nei mō ngā wā kei mua. Ko te angitu mō ngai Māori ka whakawhirinaki atu ki te angitu mō Aotearoa. Kei te piripono a Te Puni Kōkiri ki te angitu Māori, ēngari, i runga ake i tēnā, kei te piripono a Te Puni Kōkiri ki a ngai Māori e angitu ana hei Māori. Kei te pēnei, i te mea, kei te kī a ngai Māori ki a mātou, me te tautoko hoki a ngā rangahau ki te whakaaro, mēnā he kaha te tuakiri me ngā tikanga Māori, he takoha tēnei ki te whakakaha ake i te orangatanga Māori whānui.

I tautokotia e te Pānui Whāinga o te tau ki muri, te takoha a Te Puni Kōkiri ki ngā Huanga Māori Motuhake me ngā Huanga Whānui, kia taea e te Huanga Rautaki arā, a *ngai Māori e angitu ana hei Māori*. Ahakoa kahore te huanga nei i te rerekē, kua whakatikaina e Te Puni Kōkiri tēnā tirohanga ki ngā kaupapa here Take Māori, ki te rapu kia ōrite pai ake ngā āhuetanga whakatinana i te pūmanawa nohopuku Māori, me te whakatika i ngā wehenga kino.

I puta tēnei huarahi mai i te hiahia ki te whakapakari i te kaha haere o te angitu e whakaatatia ana e te ōhanga pai ake, ngā mahinga pai ake a te Māori i runga i ngā tohu ā-kupu, me ngā wairua manawanui kaha ake e whakaatu ana e ngā hāpori Māori. Otirā, ngā tohu motuhake mō te kauneke, me te pikinga a te Māori, kei te whakaputa i ngā pikinga ake a te Māori ki roto i ngā tikanga whiwhi mahi, ngā whaiwāhitanga ki ngā kura tuatoru, me ngā whakangungu ahumahi, te whakahoki taputapu me ngā whakataunga i raro i te Tiriti, me ngā huarahi maha ake mō te whanaketanga o ngā whānau, ngā hāpori, me ngā mahi pakihī. Kei te mārama tonu ko tēnei te wā e tika ana ki te whakapakari ake i ēnei ekenga taumata, me te whakapūmau i tētahi huarahi kaupapa here kia hangaia ki runga i ngā mahi angitu, te whanake kaha, te whakatairanga tipuranga, me te whanaketanga kia haere whakamua tonu.

Me te whakaaro whakamanawa, i te mea ko ngā whakaritenga kei roto i tēnei Pānui Whāinga e whakawhirinaki pai ana ki ngā huanga a te Hui Taumata onātata nei. I whakamāramatia e ngā rangahau o te hui, me ngā takoha ki te hui, ko te huarahi take nui kē, ko te whakawhiti i te āhuetanga o te Māori mai i te whakapori ki te whanaketanga, me whāia mā roto i te mātauranga, te whiwhi mahi, me te hinonga. I tautoko anō e te Hui, mā te Māori tonu e ārahi i tōna whanaketanga, ā, ko tā te kāwanatanga he tūranga tautoko. Kei te whakawhirinaki tata hoki tēnei Pānui Whāinga ki te tūranga me ngā whakataunga a te Hui Taumata.

Ko te wero mō Te Puni Kōkiri ināianei, te whakatutuki i te whāinga o tēnei Pānui. Ka tutuki tēnei i ngā mahi rautaki haere tonu, a Te Puni Kōkiri, i tōnā piripono ki te angitu Māori, me te hanga ngākau titikaha whakaroto, whakawaho, kaha ake.

E tuhi nei i a māua ingoa ki tēnei Pānui Whāinga, me te mōhio ko ngā pārongo kei roto, e whirinaki ana ki ngā kaupapa here me ngā tūmanako a te Kāwanatanga.

Noho ora mai rā ki o koutou marae kāinga, ki raro i ngā manaakitanga a te Wāhi Ngaro.



Hon Parekura Horomia  
Minita mō ngā Take Māori



Leith Comer  
Tumuaki Whakahaere

## Huanga Rautaki

‘Ngai Māori e angitu ana hei Māori’

## Tūranga

Ko Te Puni Kōkiri te kaitohutohu mātua mō ngā hononga kāwanatanga – Māori, māna e ārahi ngā Kaupapa Here Tūmatanui Māori, me te whakahaere Hononga me ngā Pārongo

## Whāinga

Te Whakatinana Pūmanawa Nohopuku Māori

## Ara

Te Puni Kōkiri  
*‘E neke whakamua ngātahi ana’*



## Pānui Take Nui



Kei te hāngai tonu ngā mahinga a Te Puni Kōkiri ki tōnā Huanga Rautaki e whakamōhio ana i te whakahirahiratanga o te Māori hei tāngata, ki roto rōpū me ngā ohu, e whakatutuki taumata taupua angitu ana. Ka whakaatatia taua angitu e te Māori, mā:

- te whaiwāhi me te whiwhi painga mai i ngā huarahi wātea mātauranga, ōhanga, apiti atu ki te whiwhi mahi, ka āwhina i a rātou ki te whakamanawa i tā rātou pūmanawa nohopuku katoa
- ngā whare pātahi Māori kei te tū pakari, kei te whakahaere hāngaitia
- ngā tāngata e kakapa ana ki roto i ngā tikanga kaha
- te kakapa ki roto i ngā hinonga
- te hanga me te whakaū i ngā whānau hauora
- te tū hei tauira wairua auaha mō ētahi ake mahi pakihī, rōpū, haporī, whenua rānei
- te here rōpū ngātahi atu ki ngā kaiwhaiwāhi kāinga, ā-motu, o te ao, āpiti atu ki ngā rōpū pakihī.



He pokapū kāwanatanga mātou e arotahi motuhake ana ki te Māori. Ka noho a Te Puni Kōkiri ki tētahi tūranga ahurei ki te whakawhiwhi kaiārahitanga me te tautoko i āna kaiwhaiwāhi ki te hanga i te takoha hāngai rawa atu ki te Huanga Rautaki. Ka oti tēnei mā te ārahi, me te tautoko i te kāwanatanga i roto i ngā tohutohu kaupapa here kairangi, ngā kaupapa aroturuki hāngai, me te hanga, te whakaū honohononga tino kaha.

Ko ngā āhuatanga hei whakakaha i a Te Puni Kōkiri ki te mahi hāngai i āna mahi, ko:

- āna kōtuitui ki te Māori me ētahi ake hoa mahi ngātahi
- āna piriponotanga rōpū, kaimahi, hei whakatinana i te pūmanawa nohopuku

- te wāhanga o ngā kaimahi Māori kei roto i ngā tūranga kaiārahi, kaupapa here, aroturuki, me ngā tūranga mahi ki te taha o te Māori
- te wāhanga o ngā kaimahi kei te mārara ki ngā tumanako Māori, ka taea ki hanga hononga tōruna ki te Māori ngātahi, me ngā rōpū
- te tirohanga a te katoa ko Te Puni Kōkiri kei te whakawhiwhi wāhi whakapā atu kotahi mō rātou e whai pānga ana ki ngā take, ngā huarahi wātea, me ngā pārongo e pā ana ki te Māori.



Ko te ara hou a Te Puni Kōkiri mō te whakatinana pūmanawa nohopuku Maori, me te whakatutuki ōritenga i waenganui i te whakatinana pūmanawa nohopuku me te whakatika kino, e kawe mana ana mai i ētahi meka:

Kia kaha ake te te titiro nui ki...	Kia iti iho te titiro nui ki...
Ngā āhuatanga maha o ngā wāhanga kaha, me ngā huarahi pūmanawa nohopuku Māori	Te whakatika āhuatanga kotahi i ngā kino, ngā wehenga, me ngā mahi kino
Te whakarato ki te Māori hei hapori kōtuitui, ēngari he hapori tikanga rerekē, tangata whenua	Te whakahāngai i te Māori he rōpū tikanga a-iwi iti, pāpori, ōhanga rawakore
Te whakarato ki ngā tāngata Māori.	Te arotahi kaha atu ki ngā whakautu rōpū pūtahi.

Kei te ārahitia te ara pūmanawa nohopuku Māori e ngā kaupapa e whai ake nei:

1. **Pūmanawa Nohopuku Māori:** te rapu huarahi wātea mō te Māori ki te whakarerekē i a rātou āhuatanga noho ora, ki te whakapai i a rātou whiriwhiringa noho ora, me te whiwhi i te oranga kairangi. E whakamōhio ana e te kaupapa he tāngata āhuatanga maha, whai tūmanako te Māori, kei te tautokohia e tētahi whakaritenga tikanga rerekē, me ngā wāriu rerekē.
2. **Rerekētanga Tikanga:** whakanui i te Māori hei tāngata kotahi o Aotearoa, te whakamōhio me te whakawāriu i te haupū rawa tikanga e whakarangatira ana i a rātou hapori. Koia nei e whakaata ana i te tūranga a te Māori, me a rātou tikanga tangata whenua ki roto i te hapori whānui ake.

3. **Raukaha Māori:** te hanga i te raukaha o ngā tāngata Māori, te whakawhānui i a rātou aronga me ngā momo kōwhiringa, me te mana ki te whakamahi. Ko tēnei kaupapa e whakaata ana i te hiahia mō te Māori ki te titiro ki a rātou tonu hei kaitīmata ki te hanga rerekētanga.



Ko te whakamāramatanga a ngā kupu Te Puni Kōkiri, ko ‘tētahi rōpū e neke whakamua ngātahi ana’. E rua ngā wāhanga o tēnei – te mahinga ngātahi whakaroto me te mahinga ngātahi whakawaho. Kei te whakaroto, e toru ngā wāhanga wae pakihi a Te Puni Kōkiri, me te Tari Kaitiaki Māori. Kei te tautokohia ēnei wae pakihi e ngā kaimahi kei Te Whanganui ā Tara, me ngā tari ā-rohe te kau, puta noa ki te motu. Kia hāngai atu ngā mahi a Te Puni Kōkiri hei rōpū tika, me mahi ngā wāhanga katoa o te rōpū ki raro i ngā take, te piriponotanga, me te arotahi pātahi.

He mea whakahirahira anō te mahinga ngātahi whakawaho a Te Puni Kōkiri, mō tā mātou hāngaitanga. Ka kaha ake tēnei i tēnā raukaha ki te whakapakari honohononga atu ki:

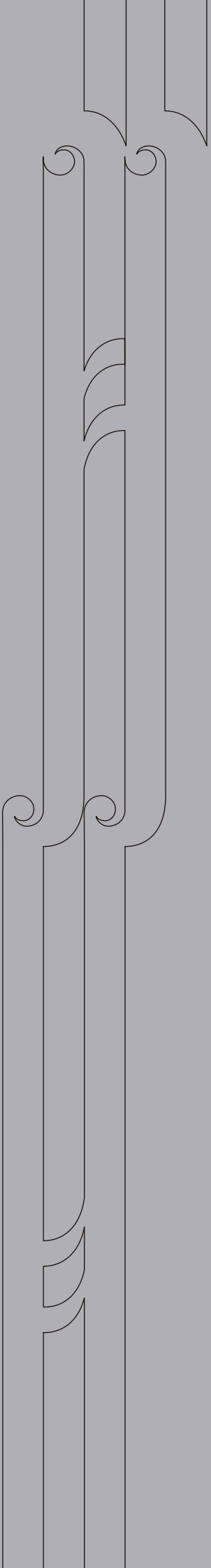
- te Māori
- te rāngai kāwanatanga
- ngā pakihi me ngā hapori.



# TE WĀ KEI MUA

*Tā mātou aronga wā waenganui, me te arotahi wā poto*

- > Pou Tarāwaho Huanga
- > Huanga Rautaki, Huanga Waenganui, Ngā Tohu
- > Wāhi Whakaputa Take Nui
- > Whāinga Rautaki Whakaroto Ngā Mahinga Take Nui Whakaroto
- > Whakahaere Whakararu



## Pou Tarāwahi Huanga

Tēnei te Pou Tarāwaho e whakaatu ana i ngā here i waenga i te Huanga Rautaki *ngai Māori e angitu ana hei Māori*, ngā huanga waenganui e whā, e takoha ana e Te Puni Kōkiri, me ngā **wāhi whakaputa** e rima, ka whakatutuki mā tētahi Mahere Whakaputa kua whakaētia. He āhuahua ngā Whāinga Rautaki Whakaroto me ngā Mahinga Take Nui Whakaroto ki ngā rautaki motuhake me ngā kōkiri whanakehanga ka whāia e Te Puni Kōkiri kia tutuki ngā huanga mō te Māori.

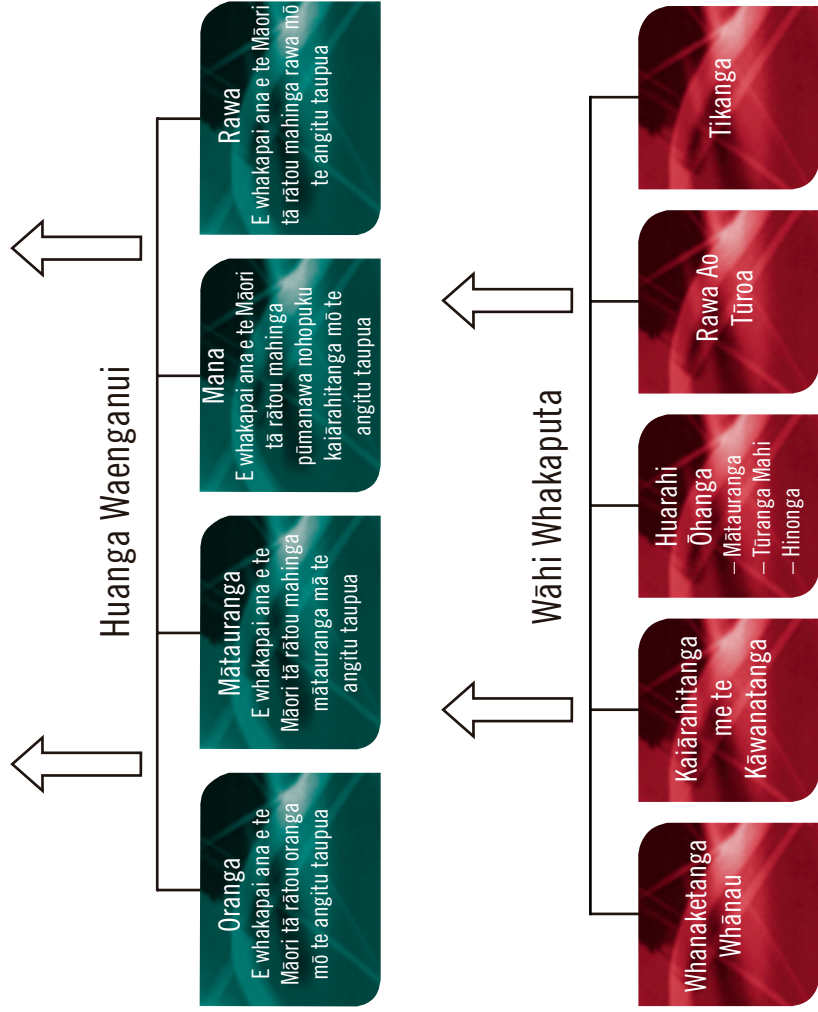
### Whāinga Rautaki Whakaroto

Te hanga me te taupua  
Kaiārahitanga ki roto i ngā  
Kaupapa Tūmatanui Māori

Te hanga me te  
taupua  
honohononga

Te hanga me te  
taupua raukaha

## Ngai Māori e Angitu Ana Hei Māori



## Huanga Rautaki: Ngai Māori e angitu ana hei Māori

Kei te haere tonu ngā mahi takoha a Te Puni Kōkiri ki te Huanga Rautaki : *Ngai Māori e angitu ana hei Māori*. I whakamanatia tēnei huanga i roto i tā mātou *Pānui Whāinga* 2004/05 i muri i te whiriwhiringa i ngā take e whai ake nei:

- ngā whāinga take nui a te kāwanatanga, i reira i whakanuia te hiahia mō Aotearoa kia eke ki te taumata whanaketanga taupua
- te matakite Māori mō ngai Māori, tēnei e tautoko ana i te whakaaro ka whakanui ake te Māori i tā rātou pūmanawa nohopuku a te wā ka taea e rātou te whaiwāhi me te angitu ki Aotearoa, me te ao whānui, hei Māori
- te meka he taupori kanorau a ngai Māori, kei ngā wāhi rerekē e noho ana me a rātou hiahia rerekē
- ngā taunakitanga e whakaatu ana i te here kei waenga i te tuakiri momo tangata, me te tuakiri tikanga, me te oranga hapori, me te oranga ōhanga.

Mā te whakatutuki i tēnei huanga, hei reira ka pūmau kei te whaiwāhi angitu te Māori ki roto i te hapori Māori, te hapori o Aotearoa, me te hapori o te ao whānui, kahore hoki i te waimeha ngā manako a te Māori ki te tū hei Māori. Ka arotahi a Te Puni Kōkiri i āna takoha ki te ārahi, me te whakamana i te kāwanatanga mā roto i a mātou tohutohu kaupapa here me ngā mahi aroturuki, te whakapakari i ngā mahinga ngātahi mā roto i tā mātou whakahaere honohononga, me te tautoko i te Māori ki te whakatinana i tā rātou pūmanawa nohopuku mā roto i a mātou mahi kaha katoa.

### Kaiwhaiwāhi Take Nui

- pokapū rāngai kāwanatanga
- pakihī – ā-kāinga, ao whānau
- rōpū – ā-kāinga, ao whānui
- kaunihera ā-rohe

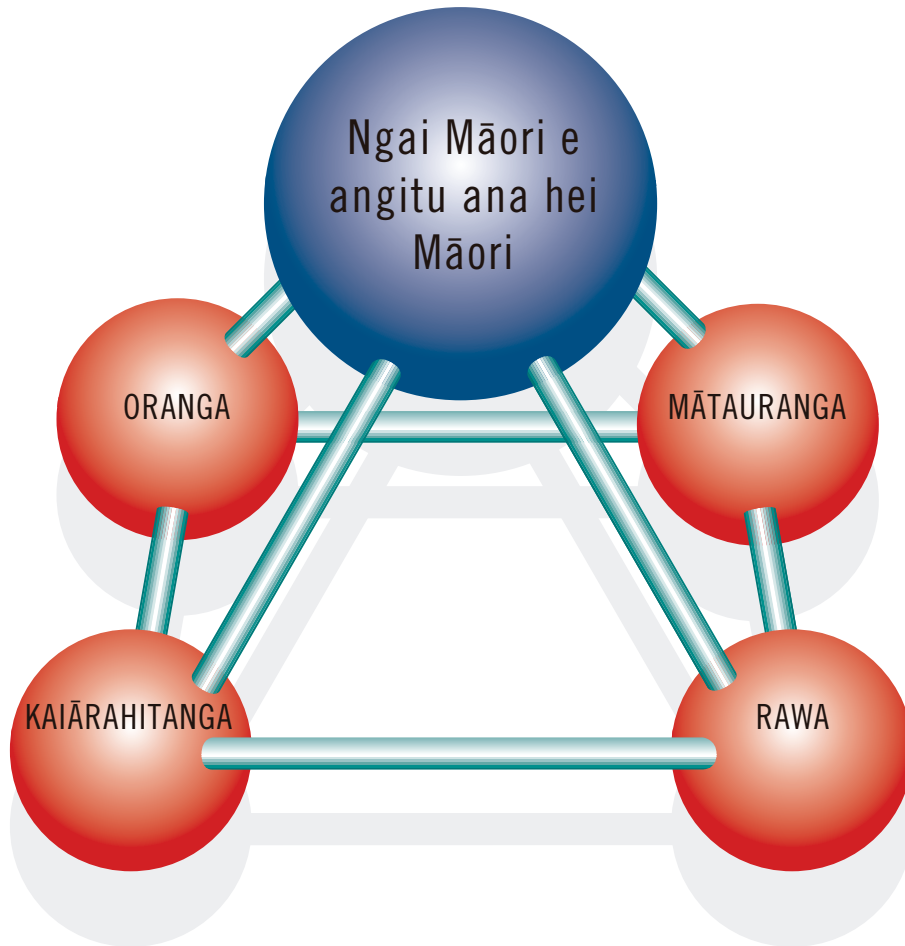


### Ngai Māori e angitu ana hei Māori

apiti atu ko ngā whānau, ngā hapū ngā iwi, ngā ropū me ngā hapori Māori



Hoahoa Koeko Tarawhā: e whakaatu ana i te hononga i waenga i te Huanga Rautaki me ngā Huanga Waenganui



## Huanga Waenganui

Kei te takoha tautoko a Te Puni Kōkiri ki ngā Huanga Waenganui e whā:

- E whakapai ana e te Māori tā rātou **Oranga** mō te angitu taupua
- E whakapai ana e te Māori tā rātou mahinga **Mātauranga** mō te angitu taupua
- E whakapai ana e te Māori tā rātou mahinga pūmanawa nohopuku **Kaiārahitanga** mō te angitu taupua
- E whakapai ana e te Māori tā rātou mahinga **Rawa** mō te angitu taupua

Kia angitu ai a ngai Māori hei Māori, kei te pono mātou e whā ngā wāhi whakahirahira: Oranga, Mātauranga, Kaiārahitanga, me ngā Rawa. Ko Te Puni Kōkiri tētahi o ngā kaitakoha maha ki ēnei Huanga Waenganui. Me te mōhio ki ētahi ake kaiwhaiwāhi, āpiti atu ko ngā pokapū rāngai kāwanatanga kei te takoha atu anō ki ēnei huanga mā roto i a rātou kōkiri ake.

Kei te wāhanga e whai ake nei he whakaāhuatanga whānui o ā mātou whakaaro pono i tēnei wā ki ngā whakamārama o ngā Huanga Waenganui, te whakarārangi o ngā Tohu me ngā Matawai Taiao, ka whai ake ngā Whāinga Rautaki, ngā Wāhi Whakaputa Take Nui me ngā Mahinga Whakaroto, kei konei e arotahi ana a mātou mahi.

Ko ngā Tohu mō ia huanga, koia nei a mātou whiringa i tēnei wā, mō a mātou whanaketanga tohu. Kua whakatakoto e mātou ngā tohu āhua whānui ake hei āwhina ka pēwhea te āhua o te tohungatanga Māori. Heoi anō, ka takoha atu ngā mahi a Te Puni Kōkiri ki ētahi noaiho, kahore ki ngā tohu katoa. Kua whakamōhiotia e mātou ko tēwhea ngā tohu ka takoha atu i runga i a mātou whiringa i tēnei wā. I te mea kei te whakamahine e mātou te kaupapa mahi mō 2005/06, inā oti ai ēnei mahi, hei reira ka mōhio ki ngā tohu ka takoha atu i roto i a mātou mahi.

## E whakapai ana e te Māori tā rātou mahinga Oranga mō te angitu taupua

### Nā te aha tēnei Huanga i Whakahirahiria?

Me whakamaua he āhua oranga ki te angitu Māori, kia tau te oranga pai ka ahei te whaiwāhitanga Māori me te kaha, ki te whai painga mai i ngā huarahi wātea. Mō ngai Māori e angitu ana hei *Māori*, me whakawhirinaki atu ngā mahi whakapakari mātauranga tikanga Māori, me ngā whakapuakinga, ki a ngai Māori e whakamau, e whakawhiti ana i a rātou mātauranga, te whakaū me te tiaki i ngā mātauranga nei.

Ko te kaha me te pai o te whaiwāhitanga ki roto i ngā hapori koia nā ka kitea te āhua o te oranga. Ko te whaiwāhi atu ki te oranga koia nei kua whakaatu mai te takoha nui tonu o te urunga atu o te tangata ki roto i ngā hapori kāwanatanga, ngā whare kāwanatanga, me te honohononga hapori pai ake mō te katoa. He rite anō ki ngā rautaki kāwanatanga take nui, pērā i, te *Pou Tarāwaho Tipuranga me te Wairua Auaha*, me *Ngā Huarahi Wātea mō ngā Tāngata katoa o Aotearoa*. E tautoko ana tēnei tuhinga *Ngā Huarahi Wātea mō ngā Tāngata katoa o Aotearoa*, i te kaha o te Māori kia noho ora hei Māori. Koia nei ka pūmau te hiahia o te whakahirahira o ngā mahi whakatinana i ngā hiahia tikanga Māori a te Māori.

Anō, te whaiwāhitanga ki roto i te oranga whānau me ngā hapori, he tikanga whakahirahira tonu tēnei i te mea kua whakatakotoria te hapori Māori ki runga i ngā hononga whakapapa me ngā mahinga a ngā ohu. He mea whakahirahira te oranga Māori ki tā rātou whaiwāhitanga kia haere tonu ki roto i ngā hapori Māori, ngā hapori o Aotearoa, me te ao whānui.

He mea kaha kei rotu i te hononga i waenga i te Māori ngātahi, me te rōpū, āpiti atu ko te whānau. He mea pūtake tonu te whānau ki te oranga o ngā mema whānau. Te pūmanawa nohopuku o te Māori ngātahi ki te tū kaha ake i roto i tōna tuakiri, te whakamau manawanui me te mahaki, ki te uru kaha atu ki ngā hapori o Aotearoa, me te ao whānui, ka nui ake i te wā kei te tū pakari ki te whakawaia atu ki te oranga pai rawa atu.

### Ko ētahi ake whaiwāhitanga ki tēnei Huanga Waenganui, ko:

- ngai Māori e whakahou whakarunga ana i te oranga pai rawa ka taea ki Aōtēaroa
- te whakapiki i te kaha o te Māori ki te noho koa ki roto i te oranga pai rawa atu
- te tautoko i te whakahirahira o te taiao ki te oranga Māori me te tūranga ahurei o te Māori hei Kaitiaki
- te hanga huarahi ōrite ki ngā mahi hauora, mātauranga, tūranga mahi, kia ōrite ki te huarahi mō ngā kainoho katoa o Aotearoa
- ngā kaiwhaiwāhi take nui e hāpai ana i ngā mana whakahaere e kaha ake ana ki te tautoko i te Māori ki te whakatinana i a rātou pūmanawa nohopuku.

### Ngā Tohu kei te kī e eke pai ana te Māori ki tēnei Huanga, ko:

- ngā rōpū me ngā whānau Māori kei te whakahaere hui tonu ki te whakapūmau e haere tonu ana ngā kaupapa hāngai, me ngā mahi kōkiri
- ngā kaihoatu me ngā hāpori Māori e hanga kōkiri hauora, oranga, e mahi pai ana, e ārahi tauria ana hoki mō ngā kaihoatu ki Aotearoa, me tāwāhi
- te Māori e whaiwāhi ana, ko rātou hoki ngā kaimahi ārahi kei roto i ngā kaupapa mahi oranga mō ngā whānau me ngā mema whānau

### Ngā Tohu ka takoha atu ngā mahi a Te Puni Kōkiri:

- he ia haere tonu ki te whakanui whanonga tiaki me ngā whakaaro ngākau e here ana ki te huanga hauora tōruna mō ngā whānau me ngā mema whānau
- te maha ake o te Māori e whaiwāhi ana ki ngā mahi marae me ngā mahi hāpori
- te kōtaha o ngā nōhanga whare me ngā whiwhinga moni ngātahi e āhua ōrite ana, e pai ake rānei ki tā te kōtaha tau toharite ā-motu
- kia ōrite ki te pāpātanga tau toharite ā-motu mō te Tūmanako Oranga i te Wā Whānau, te Tūmanako Oranga Motuhake, me te Matemate.

## E whakapai ana e te Māori tā rātou mahinga Mātauranga mō te angitu taupua

### Nā te aha tēnei Huanga i Whakahirahiratia?

Mēnā me angitu a ngai Māori i roto i ngā wāhi katoa o te ora, he mea taketake te mātauranga ao hou i roto i ngā āhua katoa, āpiti atu ki ngā hītori Māori me ngā mātauranga Māori o te wā. Hei tauira noa, te kaha ki te whakamahi reo ake ki waho o te reo Ingarihi, me ngā tohungatanga ki te whakamahi waea aratuku, koia nei te mea whakahirahira mō te angitu o te Māori ki te āo whānui, ahakoa he mea taketake te mātauranga tikanga Māori mō ngai Māori kia angitu hei Māori.

He maha ngā wāhi mātauranga kei te pakari tonu te Māori. Hei tauira, ko te wāhi o te Mātauranga Māori. Ka apiti ki roto i te Mātauranga Māori ko te ako i ngā tikanga tawhito, ngā mahinga, ngā hītori, me ngā whakapono. Ko te whakaoranga mai o ngā tikanga Māori i ngā tau o te 1980's koia nei i āwhina i ngā mahi e haere tonu, ki te whakapūmau kei te whakakahatia, kei te tuku tika atu ki ētahi, kei te rangahau pai tonu, me te tiaki pai i te tika me te pono o te mātauranga Māori. Kua whakaatu mai ngā rangahau o te reo me ngā tikanga Māori, ko te nuinga o te Māori e tautoko ana i te whanaketanga o te reo me ngā tikanga, me tauwiwi e whakaāe ana ki te taha whakahirahira o te Māori ki ngā taonga tuku iho o Aotearoa.

Kei te whai huanga te Māori mai i a rātou mātauranga tikanga, te mea nui, ki roto i ngā kaupapa tāpoi, e hāngai ana ki te whakawhiwhi āhuatanga Māori tūturu, a rātou taonga toi, tae mai ki ēnei wā, ki roto i ngā ahumahi mātauranga me ngā tikanga, apiti atu ki ngā ahumahi pūoro, kiriata, me te pouaka whakaata, ki Aōtearoa me te ao whānui. Me te kaha o tā rātou papa mātauranga i roto i ngā wāhi ahuwahenua me te hī ika.

Kei reira anō ētahi wāhi kia whakakaha ake te Māori i a rātou mātauranga me ngā tohungatanga, pērā hoki mō ngā kainoho katoa o Aōtearoa. Ka apiti atu ki roto i ēnei wāhi ko te Pārongo Hangarau (PH), te rangahau me te hangarau pūtaiao, e noho whakahirahira ana mō ngā kaupapa ōhanga o Aotearoa mō ngā wā kei mua. Ki te titiro atu ki ngā whenua tata ki Aotearoa, kei te rohe Tonga Rāwhiti o Āhia, he iti iho ngā tohungatanga o tātou o Aotearoa ki roto i ēnei ahumahi. Ko ngā mahi pūtea koia nei tētahi wāhi ka whiwhi painga te Māori mēnā ka pai ake tā rātou papa mātauranga. He mea whakahirahira tēnei, i te mea kua tautuhitia te huarahi ki ngā pūtea te meka take nui mō ngā hinonga Māori angitu.

Ko te wero mō te Māori, ki te whakapai ake i tā rātou papa mātauranga i roto i ēnei wāhi, me ngā kaiwhaiwāhi take nui ki te tautoko i a rātou.

### Ko ētahi ake whaiwāhitanga ki tēnei Huanga Waenganui, ko:

- te whakamōhio i te whakahirahira o te Mātauranga Māori ki ngā tāngata Māori me te tipu ake tonu o ēnei tikanga

- te tautoko i te kawenga, te tiakitanga, te pupuri me te whakamaru i ngā mātauranga tikanga Māori, mā ngai Māori e mahi
- te tautoko i te Māori i roto i a rātou hiahia ki te whakaorite i ngā mahinga o te mātauranga tikanga Māori me ngā mahi tūkinu tērā ka puta.

### Ko ētahi o ngā Tohu kei te kī e eke pai ana te Māori ki tēnei Huanga, ko:

- te ia whakapiki o te Māori e whakauru ana, e whakatutuki ana i ngā akonga mahi
- te ia whakapiki o te Māori e whaiwāhi ana ki ngā akoranga kōhungahunga
- ngā taumata whakapiki kua eke mō te kōrero pukapuka me te mahi tātai, me ngā tohu kei ngā kura tuarua
- te ia whakapiki o ngā taiohi Māori e noho ana ki te kura, e kōkiri ana rānei i ngā huarahi piki atu o te mātauranga me te mahi, kahore ki te kore mahi
- te ia whakapiki o te Māori e uru atu ana ka puta i ngā mātauranga Hangarau Pārongo, ngā Pūtaiao, me te Tauhokohoko kei ngā taumata kuratini me ngā wānanga, kei ngā whakangungu wāhi mahi rānei
- te ia whakapiki o te Māori kei roto i ngā akoranga rangahau tauira māhita
- ngā whare akoranga Māori e whakamanatia ana ko ētahi ake huarahi mahinga pai, whāinga tiketike, ki ngā kaihoatu o Aotearoa, me tāwahi
- te ia whakapiki o te Māori e whaiwāhi ana ki te ahumahi Pēke, Pūtea
- ngā kaiārahi Māori e atawhai kaha ana i te kawenga reanga o te whakapapa me ngā mātauranga tikanga Māori hei whakataupua i ngā rawa tikanga o ngā whānau, ngā hapū, me ngā iwi
- te Māori e whakahaere ana, e whakataetae ana, e whakaatu ana i ngā waiata/kanikani tikanga Māori ki ngā papa o te motu o te ao whānui.

### Ngā Tohu ka takoha atu ngā mahi a Te Puni Kōkiri:

- he ia haere tonu o te whakamahi me te whakapai ake i te reo Māori
- he ia haere tonu o te whaiwāhitanga kaha o te Māori ki ngā akoranga kuratini/whare wānanga me ngā akoranga whakangungu pukenga mahi
- te taunakitanga o ngā rōpū Māori maha ake kei te whakamahi i ngā mātauranga tikanga Māori ki roto i a rātou whakaritenga whakahaere me ngā kaupapa whakamahi.

E whakapai ana e te Māori tā rātou mahinga  
pūmanawa nohopuku Kaiārahitanga mō te angitu  
taupua

## Nā te aha tēnei Huanga i Whakahirahiratia?

Ko te kaha o te Māori ki te ārahi i ngā wāhi katoa o te oranga tangata, āpiti atu ko tā rātou ake whanaketanga, me te kaha ki te whakaako i te Māori me ētahi ake ki te tautoko i ngā kōkiri Māori, koia nei te whakapuakinga take nui mō te angitu Māori. Te pikinga o te mahi whakahaere tohatoha i ngā rawa taiao ki te taha o te kāwanatanga, ngā kaunihera ā-rohe, ngā rōpū kaitiaki me ngā kaporeihana whenua Māori, a ngai Māori kei ngā mahi pakihi, apiti atu ki ngā taputapu miriona taara maha, kua arataki atu ki te arotahi ki te kaiārahitanga pai mā te Māori me te kāwanatanga.

He whakaata tēnei, te whaipānga atu ki te kaiārahitanga Māori, i te hiahia e tipu ake ana ki te kaiārahitanga me te kāwanatanga pai ki runga katoa i te ao pākehā, i te mea he maha ake ngā rōpū me ngā kāwanatanga kei te tautoko i tōna wāriu ki ngā mahinga ōhanga pai ake me te oranga hapori, āpiti atu ki te whakapiringa hapori. Kia mahi pakari atu ngā rōpū, me aro atu rātou ki tētahi 'taurite tikanga' i waenga i ngā anga kāwanatanga, me ngā whakaritenga a te rōpū, me rātou mā kei te manaakitia. Mō te Māori, te tikanga o tēnei, me āta whakaarotia ngā wāriu me ngā mahinga tikanga Māori, kia uru atu ki roto i ngā anga me ngā whakaritenga kāwanatanga.

Kei te noho pai rawa atu te ōhanga Māori, me tōna arotahi atu ki te rāngai mātāmua, arā, te ahuhenua me te hī ika, ki te whakarahi haere ake, i tēnei wā e kaha ake nei te tono kei te ao, mō te kai. Mā te kaiārahitanga tino pai e whakapūmau kei te whakamau painga te Māori i tēnei ia.

Ko te tuku i te kaiārahitanga Māori i runga i te tikanga pakeketanga he mea tuku ki tētahi rōpū Māori iti noaiho, nā reira ka tū ko ngā Māori taiohi kē ki ngā tūranga kaiārahi. Tērā ngā Māori pakeke me ngā taiohi ka whiwhi painga tonu mai i te whakangungu me te whanaketanga ake, kia mau i a ratou ngā pukenga pai ki te ārahi. Ko ngā kaiārahi Māori ka mahi i ngā whakahaere hapori, tikanga, ōhanga, tōrangapū hoki. Me te āhua o ngā rōpū e whakawhāiti ana i runga i te tikanga whakapapa koia nei tētahi wero tino rerekē ki ngā kaiārahi Māori. Te mea nui kē ki te tautoko i ngā kaiārahi Māori, āpiti atu ki ngā kaiārahi whakahaere, hei āwhina i a rātou mō ngā momo wero ka takoto ki mua i a rātou.

Te tikanga o ngai Māori e angitu ana hei Māori, e pā ana ki te kaiārahitanga Māori pai, koia nei ka whakamahi i ngā kaiārahi Māori, apiti atu ki ngā kaiārahi whakahaere Māori, ki te akoako i ngā āhua tika o ngā tikanga Māori (apiti atu ki te reo Māori) hei whakapuakinga i tā rātou kaiārahitanga. Mō rātou kei roto i ngā mahi Hinonga, ka apiti atu tēnei ki te whakapūmau kei te whakamaua atu ngā āhua kairangi, te mana (mana tangata, ngākau pono, me te rangatiratnga)

o ngā tikanga Māori, me ngā taonga (taonga pērā i ngā tauira Māori tawhito), ki runga i ngā taputapu hua me ngā ratonga.

Hei tangata o te ao, ko ngai Māori kei te ārahi, tērā pea ka haere tonu ki te ārahi i ētahi ki tāwāhi me te mau mātau ki ngā reo rāwaho, i a rātou e whakapuaki ana i tā rātou tuakiri tikanga Māori.

### Ko ētahi ake whaiwāhitanga ki tēnei Huanga Waenganui, ko:

- te whakamōhio kei te Māori tonu te mana whakahaere tuatahi ki te kōkiri kaiārahi Māori
- te tautoko i te whakahohonutanga o te tohungatanga ki te reo me ngā tikanga Māori mō ngā kaiārahi Māori ināianei, me rātou ngā kaiārahi pūmanawa nohopuku
- te whakapai i te whanaketanga o ngā pukenga kaiārahi whakahaere mō ngā kaiārahi Māori
- ngā kaiwhaiwāhi take nui e mau ana i te mana whakahaere nui ake mō te tautoko i te Māori ki te whakatinana i tā rātou pūmanawa nohopuku kaiārahitanga hei Māori.

### Ko ētahi o ngā Tohu kei te kī e eke pai ana te Māori ki tēnei Huanga, ko:

- ngā taunakitanga kei te maha haere ngā whānau e whaiwāhi ana ki ngā mahi whakahaere i ngā taputapu ohu
- ngā taunakitanga o te maha haere o ngā kaiārahi whakahaere Māori e whakamahi ana i te reo me ngā tikanga Māori hei wāhanga o a rātou whakapuakinga kaiārahi
- te Māori ngātahi e mōhio ana ko rātou ngā tauira angitu mō ētahi ake tāngata kei Aotearoa, kei tāwāhi pea
- te whaiwāhitanga me te māngaitanga e nui haere tonu ki ngā whakahaere kāwanatanga ā-rohe, ā-motu, me ngā rōpū ā-rohe pērā i ngā Poari Hauora ā-rohe, me ngā Poari Kaitiaki

### Ngā Tohu ka takoha atu ngā mahi a Te Puni Kōkiri:

- te ia haere tonu o te Māori ki te whakakaha i a rātou mana whakahaere kaitiakitanga ki runga i ngā rawa taiao
- ngā rōpū Māori e whakamōhiohia ana hei tauira mō ngā mahinga pai rawa atu ki roto o Aotearoa me tāwāhi pea
- ngā taunakitanga kei te whakamahere kaha rawa atu te Māori mō te tuku kairiwhi
- ngā taunakitanga kei te maha haere ngā kaiārahi Māori kua tohunga i roto o ngā mahi kaiārahi whakahaere



## E whakapai ana e te Māori tā rātou mahinga i ngā Rawa mō te angitu taupua

### Nā te aha tēnei Huanga i Whakahirahiratia?

Ka whaiwāhi atu tēnei Huanga Waenganui ki te Māori ngātahi me ngā rōpū Māori e tautuhi ana, e hanga ana, e whaiwāhi ana ki ngā huarahi wātea ki te whanake me te hanga pai ake i ngā rawa mō te angitu taupua. Tērā ka āpiti atu ki ēnei rawa, hei tauira noa, **ngā Tāngata**, mā o rātou mahi, pukenga, mātauranga, me te kaha ki te tautoko me te manaaki i ētahi ake; **Taiao**, (whenua, ngahere, roto, tauranga ika, me ētahi atu) **Rauemi**, āpiti atu ko ngā whare noho; **Ōhanga**, āpiti atu ko ngā taputapu me te tātanga moni; **Mātauranga**, āpiti atu ko te mātauranga o te wā, me te mātauranga tikanga Māori tawhito.

Kei te pūmau rawa atu te whakahiratanga o te Māori ki ngā wā kei mua mō Aotearoa. Te āhua taiohi o te taupori Māori kua tohua, hei te tau 2021, ko rātou te wāhanga 16% o te taupori reanga mahi (15 – 64 tau). Ka tau anō te kaupapa whai mahi Māori hei take whakahira mō te tipu taupua o te Māori me Aotearoa. Kua whakatau tata \$1 piriona te wāriu ka āpiti atu ki te ōhanga o Aotearoa mehemea ka whakapikia te papa pukenga Māori, ā, ka whakakatia te wehenga kore mahi. Ka whakapā anō ngā taumata moni whiwhi, me ngā take mahi ki runga i ngā kōwhiringa a te Māori mō a rātou noho ora. Ko ngā ekenga taumata mātauranga, ngā akoranga whakangungu me te rapu mahi, koia nei ngā mea ka hāngai atu ki ngā taumata whiwhi moni me ngā huarahi tūranga mahi ka wātea mai mō te Māori. Hei te tau 2005/06 ka āpiti atu ki te Wāhi Whakaputa Take Nui mō ngā huarahi mahi, ngā whakaputa mō te Mātauranga, te Mahi, me te Hinonga. (p 29)

He mea whakahirahira anō ngā hinonga angitu Māori mō ngā wā kei mua mō Aotearoa. He nui rawa atu ngā taonga arumoni e pupuri ana e te Māori. I te tau 2001, i whakatau tata tūpato te wāriu o ngā taonga arumoni Māori kei te \$9 piriona. He hāwhe o tēnei e pā ana ki ngā mahi ahuhenua, ngā tauranga ika, me ngā ngahere rākau. āhua 40% e pā ana ki ngā pakihi Māori kei roto i te ahumahi tuku ratonga. Ko te toenga, 10%, mai i te wāriu whakatau tata taonga mō ngā pakihi angitu Māori e ono, ngā whenua e whakahaeretia ana e te Kaitiaki Māori (ēhara i te whenua Māori katoa), me ngā Poari Kaitiaki Māori. Kei te kaha ake ngā mahi rakahinonga a te Māori, me te whakaata i tēnei tohu kaha i te maha ake o te Māori kei te mahi tākuhu. Heoi anō, kei te kī ngā rangahau kia kimihia ngā huarahi a ngā umanga Māori ki ngā wāhi pūtea, me te whakawhiwhi tautoko tōtika.

### Ko ētahi ake whaiwāhitanga ki tēnei Huanga Waenganui, ko:

- te tautoko i ngā kōkiri Māori ki te pupuri, te atawhai, te tiaki, me te whakataupua i tā rātou papa taonga (Taiao. Rauemi, me te Mātauranga).

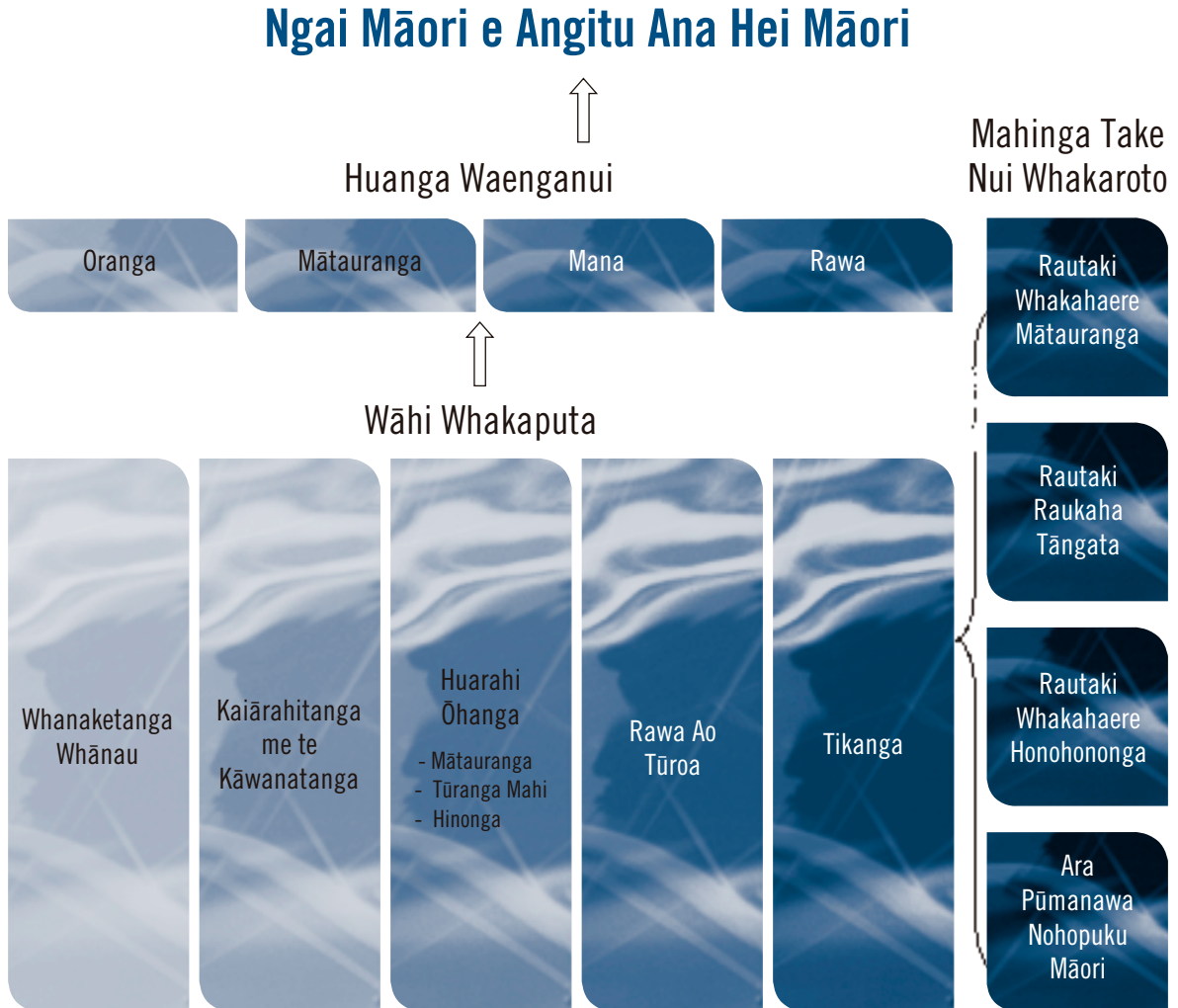
Ko ētahi o ngā Tohu kei te kī e eke pai ana te Māori ki tēnei Huanga, ko:

- Ngā papa o te motu, o te ao, e whakaatu ana i ngā tikanga me ngā taonga tuku iho, kei te angitu i roto i ngā hapori me ngā ritenga pūtea
- Tohungatanga Māori i roto i ngā whakahaere me ngā tiakitanga taupua o te tuakiri tikanga me ngā taonga Māori tuku iho, e whakamōhiotia ana e whakataurima ana hei mahinga tino pai mō Aotearoa me tāwāhi
- Te ōrite ki te meka whiwhi mahi tau toharite

Ngā Tohu ka takoha atu ngā mahi a Te Puni Kōkiri:

- ngā kōkiri Māori haere tonu ki te whakapūmau kei te tōtika te whakamahinga, te tiakitanga, me te whakapai taupua i ngā rawa
- taunakitanga kei te takoha kaha tonu ngā pakihī Māori ki te oranga hapori, me te oranga ōhanga o ngā whānau me ngā hapori Māori
- kei te whakamahia e te Māori a rātou tohungatanga ki ngā whakahaere rawa Māori, āpiti atu ki te Mātauranga, ki te hanga huarahi wātea hokohoko hou
- te ōrite ki te moni whiwhi ia wiki toharite

Hoahoa: te hononga i waenga i ngā Huanga me ngā Wāhi Whakaputa Take Nui/ Mahinga Whakaroto Take Nui



## Ngā Wāhi Whakaputa Take Nui Mō 2005/06

### Whanaketanga Whānau

#### Te Take he Wāhi Whakaputa Take Nui tēnei mō Te Puni Kōkiri

E whakapā ana tēnei whakaputa ki te whanaketanga me te whakapakaritanga whānau Māori hei whakatinana i a rātou pūmanawa nohopuku. He mea hāngai, te arotahi atu ki te whakapakari whānau Māori, ki te whakatinana pūmanawa nohopuku Māori. I ngā wā ki muri, tae noa mai ki tēnei wā, ko te whānau tonu te rōpū tuatahi o te hāpori Māori. Ko te whānau te kaikawe matua o te mātauranga tikanga me te tuakiri Māori ki āna mema. He mea taketake te whānau pakari ki te angitu me te oranga o ngā mema whānau me ngā hāpori. Mā rātou e whakawhiwhi te kākano hei kawē rerekētanga pai ki waenga i a rātou mema, ki roto i ngā kohinga hapū, me ngā iwi.

He iti noaiho ngā rangahau kua whai ki te ine i te whakapā o ngā whānau ki runga i te oranga Māori, heoi, kotahi te rangahau i whakaatu, mehemea e pai ana ngā hononga a ngā mema ki a rātou whānau, ka ārahitia rātou ki te whakaaro kaha ake mō a rātou ake hauora, ka iti iho ngā haerenga ki ngā tākuta, ka iti iho anō te kai paipa.

He mea whakahira tonu te arotahi atu ki te whanaketanga whānau i te mea he take kaurori te whānau mō te oranga me te angitu o āna mema. Ki te kaha ake te tūranga a ngā whānau ki te tautoko i a rātou mema whakatinana tā rātou pūmanawa nohopuku, hei reira anō, te Māori ngātahi ka kaha ake i roto i tā rātou tuakiri, ka whakamau māiatanga me te manawanui ki te whaiwāhi pai atu ki ngā hāpori o Aotearoa me te ao whānui.

Ka apiti atu ngā mahinga ki roto i tēnei Wāhi Whakaputa, ki ngā kaupapa mahi, ngā kōkiri kaupapa here, ngā tohutohu, ngā rangahau me ngā mahi arotakenga. Tērā ka whaiwāhi atu ēnei mahi ki:

#### *Ngā tohutohu kaupapa here e arotahi ana ki:*

- te tautuhi i ngā tūmanako, ngā pānga, me ngā tika a ngā whānau, me pēwhea hoki ēnei ka whakapuaki, ka whakapā atu rānei ki ngā nōhanga me ngā hāpori onāiane.
- te hanga tohu ki te whakamārama i te angitu mō ngā whānau, ka pēwhea te āhua o tēnei i te wā poto, te wā waenganui, me te wā roa
- te tautuhi i ngā wāriu pūtaka, ngā mahinga, me ngā kaupapa hei hanga hei takoha atu rānei ki te angitu whānau
- te hanga i tētahi pou tarāwaho me ngā pānga tērā ka whakapapa i ngā rautaki whanaketanga me ngā kōkiri
- te tautuhi i ngā mahinga pai, ngā tauira ārahi pai rānei kei roto i ngā rāngai tūmatanui, tūmataiti, hāpori, tūao, ka takoha atu ki te angitu whānau

*Kaupapa mahi:*

- te whakamanawa me te tautoko i ngā kōkiritanga whānau, papanga whānau rānei, ka takoha atu ki ngā mahi whakapakari whānau me te whakahou, te hanga anō i ngā whānau
- *Whanaketanga Whānau – Kaupapa Mahi me te Rangahau* – e hāngai ana ki te whakapakari i ngā whānau, me ngā hapori, mā te whakakaha i ngā mātauranga hapori, kia pai ake a rātou āhuatanga ako, me te whakamōhio ki ngā Kaupapa Here Tūmatanui Māori
- *Whanaketanga Whānau – Hākinakina me ngā Tikanga-* ngā kaupapa mahinga e hāngai ana ki te whakapakari i ngā whānau me ngā hapori, mā te hanga whaiwāhitanga, me te whai angitu ki roto i te hākinakina, me te whakapakari i te raukaha tikanga Māori
- *Whanaketanga Whānau – Hinonga* – e hāngai ana ki te whakamanawa kōkiri hinonga (Tirohia Ngā Huarahi ōhanga p29)
- *Kaitātaki ā-Rohe (KAR)* – e hāngai ana ki te hanga taiao ka taea te kāwanatanga ki te mahi ki te taha o ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā hapori me ngā rōpū Māori, ki te whakahaere i a rātou hiahia whanaketanga mō ngā mahi āwhina a tētahi kaimahi whanaketanga Māori
- *Rongoā Taumata Rohe Kāinga (RTRK)* – tēnei kaupapa mahi e hāngai ana ki te whanake hapori Māori mā te whakamahi i ngā kōkiri e hangaia ana ki ngā taumata rohe kāinga. He whakautu, te RTRK, ki ngā mahinga tuatahi kua kitea e ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi me te Māori, ki te āwhina i a rātou ki te whakahaere i a rātou mahi hei whakatutuki i ngā whāinga wā roa mō a rātou hapori whānui
- *Takiwā Mahinga Whare Motuhake (TMWM)* – Ko te whāinga tuatahi o tēnei he whakatika i ngā hiahia noho whare kaha rawa atu ki roto i tētahi takiwā mahinga whare motuhake, ki te whakarite me te tuku rawa atu hei whakautu ki ētahi hiahia hapū, iwi, nōhanga tika rānei. He whāinga tuarua ko te whakapūmau ka hangaia e ia kaupapa hanga kia takoto pai ki te taha o ngā whāinga kaupapa here hapori a te Kāwanatanga, pērā i te hauora, te mahi, ngā huarahi whakangungu pai ake mō ngā mema hapū, ngā mema iwi, me ngā mema hapori.

## Kaiārahitanga me te Kāwanatanga

### He aha ai tēnei he Wāhi Whakaputa Take Nui mō Te Puni Kōkiri

He mea whakahira, te kaha o te Māori ki te ārahi i tā rātou ake whanaketanga, mō ngai Māori e angitu ana hei Māori. Kei te ārahitia e Te Puni Kōkiri tētahi Rautaki Kāwanatanga kaupapa here whānui. Kei te whakaritea a mātou mahi e pā ana ki tēnei rautaki, me ngā kōkiri ake, ki te hanga i te pūmanawa nohopuku kaiārahitanga Māori, kei te ārahitia e ngā kaupapa e whai ake nei:

- *Raukaha Māori:* te tuku rawa atu ki te kaiārahitanga tikanga, whakahaere Māori, ki te mātauranga me te whaiwāhitanga o te Māori hei mema mō ngā rōpū e whakahaere a nai a rātou pānga, koia nei ngā mea whakahira mō te mahi kāwanatanga angitu.
- *Huanga Taupua:* kei te tipu haere te mōhiotanga, ko ngā rōpū e whakahaere pai ana koia nei tētahi meka take nui e tautoko ana i ngā huanga ōhanga, hapori, tikanga taupua. Ko te whanake me te whakatinana kāwanatanga hāngai koia nei ka whakawātea huarahi take nui hei ārahi i te angitu ōhanga, hapori, tikanga taupua mō te Māori. Ko ērā mea e pai ana mō te Māori, e pai ana anō mō Aotearoa.
- *Tikanga Kōhure:* kua whakaaturia e ngā rangahau o tāwahi, ko ngā rōpū e whakahaere ana i a rātou i runga whakahaere e rite ana ki ngā pānga tikanga o a rātou mema, koia nei ngā rōpū ka eke ki te angitu. I tautokona tēnei whakaaturanga mō te Māori, ki te Hui Taumata inātata nei.

Ko ngā mahi ki roto i tēnei Wāhi Whakaputa ka āpiti atu ki ngā tohutohu kaupapa here ki te whakapai ake ngā huarahi mō ngā hapori me ngā rōpū Māori ki te whanake ka whakamahi angitu Māori i runga i ngā āhua tikanga tuturu, kia tutuki ai ngā whakahau onāiane me ngā wā kei mua; me ngā kaupapa mahi e anga ana ki te whakapakari i ngā whakahaere, me ngā mahi kāwanatanga, o ngā rōpū Māori, kia pūmau aua rōpū kei roto i ngā mahi kanataraki tuku ratonga kāwanatanga, ki te whakatutuki huanga tino pai me ngā mahi whakatau tika ki a rātou kaiwhaiwāhi. Ko ētahi mahi ake, ka āpiti atu ki:

- te rangahau i ngā painga o te kaiārahitanga hāngai me ngā whakahaere mehemea kua uru atu ki ngā hapori me ngā rōpū Māori
- te aroturuki me te arotake i ngā ture, ngā kaupapa here, me ngā kaupapa mahi e pā ana ki te kaiārahitanga me ngā whakahere o ngā hapori me ngā rōpū Māori
- te whanaketanga me te whakariterite i tētahi rautaki kua whakaāetia ki te whakapakari i ngā mahi kaiārahitanga hāngai, ngā whakahaere hāngai, a ngā hapori me ngā rōpū Māori
- he tohutohu mō ngā ture, ngā kaupapa here, me ngā kaupapa mahi kia pai ake ngā tikanga whakatau tika a ngā hapori, me ngā rōpū Māori.

## Huarahi Ōhanga

### He aha ai tēnei he Wāhi Whakaputa Take Nui mō Te Puni Kōkiri

Kua whakapūmau kaha rawa atu te whakahirahiratanga o te Māori ki Aotearoa mō ngā wā kei mua. Ka whakawhirinaki atu te whaiwāhitanga kaha, whai tikanga a te Māori ki roto i te hapori, ki ngā oranga tangata, oranga ohu, me te tūnga moni. Ki te pupuri tuakiri tikanga te Māori ka kaha ake anō tōna whaiwāhitanga ki roto i te hapori. Kua whakaaturia e ngā rangahau, te hononga i waenganui i te tuakiri momo tangata, te tuakiri tikanga, me te ōranga hapori, oranga ōhanga. Hei tauira noa, i kitea, i roto i tētahi rangahau o ngā Māori 134, kei runga ake i te 15 tau te pakeke, te hononga tino pai i waenga i te pupuri tuakiri tikanga Māori whakamau, me te oranga hapori, oranga ōhanga i roto i ngā wāhi hauora, mātauranga, me ngā take mahi.

Ko te whakapuāwai moni me te hanga whai taonga e puta mai ana i te takatū ki roto i ngā mahi ōhanga. He mea whakahira te whai mahi mō te hanga whai taonga i te mea koia nei te mahi whānui noa ki te hanga whai taonga. He mea whakahirahira anō te whiwhi mātauranga me te taumata pukenga ki te hanga huarahi mahi; me te whakahirahira hoki o te hinonga angitu ki te hanga tūranga mahi me te whai taonga.

Kei reira tonu ngā huarahi wātea me ngā wero, āpiti atu ko te hiahia ki te tautoko i te Māori tautuhi i ngā huarahi pakihī watea e puta ana, me te whakamau taputapu me ngā rawa ki te hopu i ēnei huarahi, pērā i te whiwhi moni, me ngā pukenga pērā i te kaiārahitanga me ngā tohu whakahaere pakari.

Ka āpiti atu ki tēnei Wāhi Whakaputa ngā kaupapa mahi pēra i te Ratonga Whakaritenga Umanga Māori (RWUM), te Whanaketanga Hinonga, te Hanga Raukaha (Whānui), me ngā tohutohu kaupapa mahere e whakamārama ana ki raro nei.

#### *Kaupapa Mahi*

- *RWUM* – e whakawhiwhi ana tēnei i ngā momo ratonga ako pono ki te Māori me te whai kia kaha ake te whaiwāhitanga Māori ki roto i te rāngai arumoni
- *Whanaketanga Hinonga* – kei roto i tēnei te mahi whakapakari i ngā whānau ki te whanake kōkiri hinonga (Whanaketanga Whānau – Hinonga) me te whakanui ake i te RWUM ki te whakawhiwhi kaiako pono/kaitohutohu tohunga.
- *Hanga Raukaha – Whānui* - he arotahi take nui ki te tautoko i te whanaketanga o ngā rautaki, ngā anga, ngā whakaritenga me ngā pukenga kia ahei te Māori whakatutuki i a rātou ake manako whanaketanga.

#### *Tohutohu Kaupapa Here*

Mā mātou e hoatu tohutohu mō te whakapakari i te raukaha me ngā mahinga a te Māori ki roto i ngā hokohoko ōhanga, āpiti atu ki :

- te whakaatu me pēwhea e whakamanawa i te Māori kia whaiwāhi hono, wairua auaha, angitu, ki roto i ngā mahinga hokohoko (me te mōhio ki ngā mahi angitu a te Māori ki tēnei wā)
- te whakaatu me pēwhea e tautoko te Māori i runga i tā rātou hiko whaiwāhi tautoko kāwanatanga ki te whaiwāhitanga tākuhu
- ngā rangahau ki te āhua o te pakihī Māori me ngā huarahi rakahinonga ki ngā mākete, ngā pūtea, ngā mahinga umanga pai, me ngā raukaha whakahaere
- te whanake rautaki, kaupapa mahi, me ngā hua hei tautoko i te whaiwāhi ki roto i te ao ōhanga. Ka hāngaitia ēnei rautaki, kaupapa mahi, me ngā hua ki te whakapai ake i ngā raukaha kaiārahitanga, whakahaere, me te rapu āhua kia pai ake ngā huarahi ki te ao hokohoko me te ao pūtea
- te aroturuki me te arotake i ngā kaupapa here me ngā kaupapa mahi kei te takoto e aro ana ki te whanaketanga umanga Māori, ki ērā rānei ka whakapā kaha rawa atu ki te whaiwāhitanga whānui atu ki te ao hokohoko Māori.



## Rawa Taiao

### He aha ai tēnei he Wāhi Whakaputa Take Nui mō Te Puni Kōkiri

He pānga momo whānui kei ngā whānau, ngā hapū, me ngā iwi ki ngā rawa taiao, apiti atu ki te kaitiakitanga ki runga i ngā rawa mō ngā mahinga tikanga, me ngā take tiaki, tae atu ki ngā take huarahi ōhanga. Mā ngā huarahi atu ki ngā rawa taiao nei, (apiti atu ki ngā whenua pupuringa Māori) ka āhei te Māori ki te whaiwāhi atu ki ētahi momo mahinga pērā i te ahuwahenua, te ahuone, te tipu hua rākau, te tipu rākau ngāhere; te hī ika me te ahumoana.

He maha ngā tūranga a Te Puni Kōkiri ki te tautoko i ngā honohononga me ngā whakaritenga pārongo ki te Māori, hei ārahi i ngā whakaritenga taumata kāinga ki ngā whānau, ngā hapū, me ngā iwi mō ngā take rawa taiao. Kei te tautoko a Te Puni Kōkiri i te honohononga i waenga i te Māori me te kāwanatanga ā-rohe mō ngā take e pā ana ki ngā rawa taiao. Me te tautoko anō a Te Puni Kōkiri i ngā pokapū rāngai kāwanatanga mō ngā take rawa taiao, me te arotahi atu ki:

- ngā take kaitiakitanga me te huarahi atu ki ngā rawa taiao mō ngā mahinga tikanga, me ngā huarahi ōhanga
- te āwhina i te mahi hanga patengi raraunga o ngā iwi kei roto i ngā wāhi kaunihera ā-rohe, kaunihera takiwā
- te honohono i ngā pokapū rāngai kāwanatanga ki a ngai Māori kei ngā rohe
- te tautoko i te Māori ki te mahi tahi ki ngā kāwanatanga Pāremata, ā-rohe mō ngā take taiao.

Ka whaiwāhi atu ngā mahinga i roto i tēnei Wāhi Huanga ki te:

- tautuhi i ngā rōpū whakapā iwi i roto i ngā rohe
- rangahau i ngā whakamahinga tawhito a ngā whānau, ngā hapū, me ngā iwi ki ngā rawa taiao
- tautuhi i ngā painga ka tau atu ki ngā whānau, ngā hapū, me ngā iwi, kei ngā whanaketanga me ngā mahinga taupua o ngā rawa taiao
- tautuhi i ngā kaupapa mahere me ngā mahi whakarite kia āhei ngā whānau, ngā hapū, me ngā iwi ki te whai i ngā huarahi ōhanga, me te whakamahi kaitiakitanga ki runga i ngā rawa taiao.

## Tikanga

## He aha ai tēnei he Wāhi Whakaputa Take Nui mō Te Puni Kōkiri

Kua tautuhitia te whakahirahiratanga o ngā tikanga Māori me te reo i roto i ngā whakaāhuatanga o ngā Huanga Waenganui mā te Oranga me te Mātauranga kei ngā whārangi 17 me 19. Kua whakaaturia anō te mātauranga tikanga Māori e taketake ana mā ngai Māori e angitu ana hei Māori.

Kei te ōrite ngā mahi whakapakari i ngā tikanga me te reo Māori ki ngā kaupapa here rautaki a te kāwanatanga kei roto i *Ngā Huarahi kua Wātea mō ngā Tāngata katoa o Aotearoa*. Me te kī a tēnei rautaki, ahakoa kei te tohatoha e te Māori ngā whāinga ohu e takoha ana ki te oranga hapori o Aotearoa, pērā i te hauora pai me ngā taumata tiketike o te noho ora, ko te kaha o te Māori ki te noho hei Māori, koia nei e ki ana me aro atu te kāwanatanga ki ngā hiahia tikanga Māori a te Māori.

Mō Te Puni Kōkiri, me whai tēnei Wāhi Whakaputa ki ngā rangahau, ngā whanaketanga kaupapa here, me ngā tohutohu aroturuki e pā ana ki:

- te whakamahi/me ngā painga mai – te whakatairanga, hei tauira noa, te wāriu tangata, āhanga, hapori, me ngā painga mō te Māori e puta ana mai i ā rātou tikanga, reo, me ngā taonga tuku iho
- tuakiri/whaiwāhitanga – te whakatairanga kia kaha ake ngā mahinga ki roto i te tuakiri Māori me ngā whaiwāhitanga ki roto i a rātou tikanga, reo, me ngā taonga tuku iho
- whanaketanga – te whakatairanga i te taiao auahatanga, wairua auaha, mō te Māori ki te whanake i a rātou tikanga, reo, taonga tuku iho, mō a rātou painga ōhanga, hapori, tikanga
- mana tangata/kanorau – te whakamana, te tiaki, me te whakatairanga i te mana tangata (āpiti atu ki te kanorau) o te reo Māori, te mātauranga Māori, ngā tikanga Māori, āpiti atu ki ngā whakaaro me ngā mahinga tikanga a ngā whānau, ngā hapū, me ngā iwi
- whakapakaritanga/mana whakahaere Māori – te whakapakari i ngā rōpū pūtahi, ngā ritenga mahi, me ngā mahinga, ka whakataupua ka whakatairanga i te reo me te mātauranga Māori, ngā tikanga me ngā whakaaro tikanga, me ngā ritenga mahi a ngā whānau, ngā hapū, me ngā iwi; me te mana Māori whakahaere i, te whaiwāhitanga atu ki, ērā rōpū pūtahi, ngā ritenga mahi, me ngā mahinga
- mana kawenga kāwanatanga – te tūranga me te mana kawenga a te kāwanatanga ki te tautoko kaha i ngā mahinga, ngā whakatairanga, te kaitiakitanga, me te whakatikatika i a rātou tikanga, reo, me ngā taonga tuku iho.

## Whāinga Rautaki Whakaroto

Kua tautuhia e mātou e toru ngā Whāinga Rautaki ka āhei ai mātou ki te mahi kia anga whakamua ngā Huanga Rautaki me ngā Huanga Waenganui. Ko ēnei, ko:

- *te whakatū me te taupua i ngā Kaupapa Here Tūmatanui Māori*
- *te hanga me te taupua i ngā honohononga*
- *te hanga me te taupua i ngā raukaha*

## Te whakatū me te taupua i ngā Kaupapa Here Tūmatanui Māori

E whakaāe ana te kāwanatanga he wāhanga tino pūtake tonu tā te Māori mō ngā wā kei mua o Aotearoa. Ko tā mātou arotahi motuhake atu ki a ngai Māori, me te mea pai ake, ngā tari ā-rohe me ngā hononga pakari rawa atu ki a ngai Māori, koia nei ka whai rara mō a mātou mahi. Ko tētahi o ēnei ko te mōhio pai o a mātou kaimahi i te wāhanga taketake o te tuakiri me ngā tikanga Māori hei whakatinana i te pūmanawa nohopuku Māori. Me tētahi ake, te whiwhi pārongo taketake mai i a mātou tari ā-rohe, otirā, mai i a mātou Kaitohutohu Pārongo, hei āwhina, hei whakapūmau i a mātou tohutohu kaupapa here kei te pā tata atu ki ngā mahinga me te pā hāngai atu ki a rātou mā e manaakitia ana.

Hei ngā tau 2005/06 ko ngā Wāhi Whakaputa Take Nui pērā i te Whanaketanga, te Kaiārahitanga me te Kāwanatanga Whanau, me ngā Huarahi Ōhanga, ngā Mahinga Take Nui Whakaroto pērā i te Rautaki Whakahaere Honohononga, te Rautaki Whakahaere Mātauranga, te Rautaki Raukaha Tāngata, me te Ara Pūmanawa Nohopuku Māori, koia nei ka āwhina i a mātou ki te whakatutuki i tēnei Whāinga Rautaki. E pono ana mātou ko tā mātou arotahi me te piripono ki te hanga honohononga me te hanga raukaha, mā konei ka tū pakari rawa atu mātou ki te whakatū me te taupua i ngā Kaupapa Here Tūmatanui Māori.

## Ngā Mahinga Take Nui Whakaroto ka takoha atu ki tēnei Whāinga

### Te whakamātau me te whakamahine i te Ara Pūmanawa Nohopuku Māori

Ko Te Puni Kōkiri e ārahi ana i te whanaketanga o te ara kaupapa here whānui atu ki ngā Kaupapa Here Tūmatanui Take Māori mā roto i a mātou mahi ki runga i te Ara Pūmanawa Nohopuku Māori. E whakawhirinaki ana a *ngai Māori e angitu ana hei Māori* ki te **whakatinana pūmanawa nohopuku Māori** i runga i ngā āhua tikanga tino tika me ngā tikanga ōrite. Hei whakapūmau i tēnei, me te mahi ki roto i te āhua whakauru, whakatuitui, pūataata, me whakamahia he ara kaupapa here whānui, e whakamau ana i ngā āhuatanga e whai ake nei;

- Whakatutuki a ngā Huanga Waenganui o te whakanui i te angitu taupua mō te Oranga, te Mātauranga, te Kaiārahitanga me ngā Rawa
- Whakamōhio kei roto i te Ara ngā **kaupapa** e whai ake nei:
  - Te Māori he tangata āhuatanga maha me te kanorau
  - Te Māori kua whakakotahitia ēngari he hapori tangata whenua tikanga tino rerekē
  - Te Māori he kaitāpere pakari i roto i a rātou ake nōhanga ora.

Ko ngā kaupapa kei runga nei e mea ana ki te ārahi i tētahi nekehanga mōhio ki te arotahi ki runga i ngā huarahi pai mō ngā mahinga i waenga i ngā kaiwhaiwāhi take nui me te Māori, āpiti atu ko te kāwanatanga me te Māori. Ahakoa ka whakaarotia ngā rerekētanga i waenga i te Māori me tauīwi, ka whakamau e te Ara he tirohanga nui ake ki ngā tohu mō ngā wāhi o te huarahi ka wātea me te angitu mō te Māori.

Hei ngā tau 2005/06, ka whai tonu mātou ki te whakamahine me te whakamātau i te Ara Pūmanawa Nohopuku Māori mā te:

- whakamātau i te Ara Pūmanawa Nohopuku Māori mā te whakamau i te Ara ki a mātou mahi mō ngā kaupapa Rangahau Mahi Whanaketanga Whānau, me te Rautaki Whakahaere Tāngata
- hanga i tētahi pārongo Rārangi papa Pūmanawa Nohopuku Māori ka whakawhiwhi tātaritanga mō te tūnga me te mahinga Māori e pā ana ki ngā pānui me ngā tohu huanga kua tautuhitia mō te Pou Tarāwaho Pūmanawa Nohopuku Māori
- tuhi i tētahi pukapuka mahinga Pūmanawa Nohopuku Māori hei mahinga whakaroto
- tuhi i tētahi pukapuka mahinga Pūmanawa Nohopuku Māori hei mahinga mā ētahi ake pokapū rāngai tūmatanui.
- te whakakaha ake tā mātou māramatanga me te hopu i ngā tohu o te tohungatanga Māori, apiti atu ki ērā mi ngā whānau hei wāhanga o te whanaketanga kohinga pārongo a Te Puni Kōkiri. Mā te whaiwhakaaro atu ki ēnei, tohu me ngā tohu hapori-ōhanga whānui e wātea ana, ka mārama ake ngā whakataunga a rātou e takoha ana ki a ngai Māori e angitu ana hei Māori

Hei te otinga o ngā mahi whakamahine, whakamātau i te Ara Pūmanawa Nohopuku Māori, mā tēnei e ārahi ki te tautuhi i ngā wāhi tuatahi mō te whakamau kaupapa here, ngā whakataunga hokohoko, ngā rangahau, te aroturuki me te arotake, te meiha mahinga me te pārongo huanga, mā te whakamau i te taputapu wāhanga take nui, te Pou Tarāwaho Pūmanawa Nohopuku Māori. Hei te otinga o ngā mahi whakamahine ka tukuna atu te Ara Pūmanawa Nohopuku Māori hei mahinga mā ngā pokapū rāngai kāwanatanga ake.

## Te Whakatinana i te Rautaki Whakahaere Mātauranga

E tautoko ana e Te Puni Kōkiri te mea whakahira o te Whakahaere Mātauranga kounga ki a mātou mahi. Mā te Whakahaere Mātauranga kounga ka āhei ngā kaimahi ki te whakanui ake ngā mātauranga ka taea e Te Puni Kōkiri te whai, te hanga me te tohatoha – te mea nui ki ngā kaiwhaiwāhi take nui. I tīmata mātou ki te whakapakari i a mātou rangahau, tātaritanga, me ngā raukaha pārongo i ngā tau 2004/05. Ko tētahi wāhanga o tēnei ko te whakatūtanga i ngā Kaitohutohu Pārongo i roto i ngā rohe, me tētahi ake, te whakakotahitanga i a mātou raukaha whakahaere pārongo, ngā tātaritanga, me ngā rangahau, ki roto i te wāhanga Whakahaere Kaupapa Here Kounga Pūmau (WKHKP).

Ka whai mātou ki te hanga atu ki runga i ēnei anga whanake e rua, ki te whanake ake i a mātou pūnaha kohikohi, tuku pārongo whakahoa, me ngā whakaritenga. Mā konei ka āhei mātou ki te kōhi pārongo mō ngā hiahia, ngā tūmanako, me ngā mahinga a te Māori ki roto i ngā rohe, hei whakamārama pai ake i a mātou tohotou kaupapa here.

Ko ngā mahi ka āpiti atu ki a mātou mahinga mō tēnei kaupapa, ko;

- te hanga atu ki runga i te whāititanga o a mātou rawa pārongo, mā te whakahaere tātari pārongo kia uru mai he tikanga whakamahi i ngā kaimahi i ēnei pārongo
- te whakapai ake i tā mātou Rautaki Whakahaere Pārongo mō Te Puni Kōkiri
- te whakahou i tā mātou Rautaki Whakahaere Mātauranga mō Te Puni Kōkiri
- te whakatinana haere tonu me te arotake i ngā kōkiri e rua kei runga ake nei.
- mā te arotake, te whakatika me te whakapai pūnaha ka pūmau kei te hāngai tonu ngā pūnaha, e kore e puare ki te mahi hē, te raweke, ka iti iho ngā pakarutanga.

## Te hanga me te taupua i ngā honohononga

Kua whakaatu mai, e ngā mahi whakahaere marae, ia rā, ia rā, me ētahi ake mahi angitu pakihi, hapori, ki konei me tāwahi, kei te hanga honohononga te Māori ki ngā momo kaiwhaiwāhi whānui. Me tā mātou kite i te wāhanga whakahirahira mō mātou ki te whakahonohono i te Māori ki aua kaiwhaiwāhi take nui, āpiti atu ki ngā pokapū rāngai kāwanatanga. Kei te hiahia anō mātou ki te hanga i a mātou hononga atu ki te Māori, i te mea mā ēnei hononga e whakawhiwhi pārongo taketake hei āwhina i te Māori ki te whakatinana i tā rātou pūmanawa nohopuku, me ngā kaiwhaiwāhi take nui ake ki te tautoko i a rātou.

Hei ngā tau 2005/06 ka hangaia e mātou tētahi Rautaki Whakahaere Honohononga ki te whakapakari i tā mātou ara ki te hanga me te taupua honohononga atu ki a ngai Māori. Ko tēnei kei te tautoko i a mātou mahi e ārahi ngātahi ana mātou me te Manatū Ture ki te hanga Taputapu Honohononga Karauna/Māori (THKM) hei mahinga mā te rāngai tūmatanui, ki te ārahi i te honohononga i waenga i te Māori me te kāwanatanga, hei māngai mō te Karauna.

## Ngā Mahinga Take Nui Whakaroto ka takoha atu ki tēnei Whāinga

### Te Whakatinana i te Rautaki Whakahaere Honohononga

E tautoko ana e Te Puni Kōkiri te mea whakahira, te honohononga kounga pai me te whakatū pārongo tōtika hei whakatinana i a mātou huanga rautaki, waenganui. E pono ana mātou mā te Rautaki Whakahaere Honohononga pai ake e āwhina i tā mātou manatū ki te whakawhānui me te whakahōhonu i ngā honohononga ki runga i tā mātou rōpū, ki a mātou mahinga ki te Māori, me ngā mahi ki ētahi ake kaiwhaiwāhi kei a rātou te mahi ki te whakapai i ngā huanga mō te Māori.

Kei te whakapakaritia a mātou tari ā-rohe, me a rātou mahi whakatū honohononga, pārongo mō ngā wawao kaupapa here. Te mea nui, ka whai atu ngā mahinga whakatinana i ngā Rautaki Whakahaere Honohononga ki:

- Te tīmata, te whanake, me te whakamōhio i te Pūmanawa Nohopuku Māori mā runga i a mātou honohononga
- Te hanga hononga pakari ake ki te Māori ngātahi, ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā hāpori Māori, me ngā rōpū Māori, kia āhei rātou ki te hanga huarahi taupua mō rātou ake
- Te whakapakari mahi ngātahi ki waenganui i te Māori me ngā kaiwhaiwāhi take nui
- Te kohikohi pārongo mai i ngā rohe hei whakaatu i ngā mahinga whanaketanga Māori me te whakangao atu ki ngā tāngata Māori
- Te whakamahi i ngā pārongo kua kohia ki te whakaatu i te whanaketanga kaupapa here
- Te whakarite whaiwāhitanga i ngā wā tika mō ngā mahinga kāwanatanga ki te Māori, me te whakakaha ake i tā mātou piringa atu ki te Māori.

Mā te whakatinana i tā mātou Rautaki Whakahaere Honohononga ka pakari ake mātou ki te kohikohi pārongo ā-rohe, ā-kāinga, mō ngā whakaaro, ngā whakawaia, me ngā take, hei whakaatu i ngā wawao kaupapa here; me te whakawhiwhi tohutohu ki ngā pokapū ā-rohe me ngā rōpū (āpiti atu ki ngā kāwanatanga ā-rohe, ā-motu, hei tautoko i a rātou ki te kawea atu, me te whakapai ake i ngā huanga mō te Māori.

### Te hanga me te taupua i ngā raukaha

Ko te iwi Māori tonu te pūtaka nui mō te ahunga whakamua o ngai Māori ki roto i ngā hāpori o Aotearoa me te ao whānui. Kei te mōhio mārama rawa atu te tūranga whakahira o te Māori ki te hāpori me ngā ōhanga o Aotearoa mō ngā wā kei mua. Hei te tau 2005/06 ka takoha atu a mātou mahinga ki te hanga, me te taupua i te raukaha o te Māori, mā roto i a mātou mahi ki ngā Wāhi Whakaputa Take Nui .

Heoi, kua mōhio anō mātou ki te mea whakahira, arā ki te hanga me te taupua i te raukaha o ngā kaimahi a Te Puni Kōkiri, me te whakapūmau ka taea e a mātou pūnaha me ngā whakaritenga mahi ki te tautoko hāngai i a rātou, mehemea ka angitu mātou ki te whakatutuki i a mātou Huanga Rautaki, me te takoha hāngai au ki ngā huanga.



## Ngā Mahinga Take Nui Whakaroto ka takoha atu ki tēnei Whāinga

### Te Whakatinana i te Rautaki Raukaha Tāngata

Kei te hāngai atu tā mātou *Rautaki Raukaha Tāngata ki te tau 2010* ki te kukume, te whanake, me te pupuri i tētahi rōpū taupua tāngata pukenga pakari, ka takoha hāngai atu ki a ngai Māori e angitu ana hei Māori. I tautuhia e tētahi arotake o te raukaha o a tātou iwi, ko te kimi me te pupuri kaimahi tohungatanga te wāhi arotahi take nui mō Te Puni Kōkiri.

Ko ngā mahi ka āpiti atu ki a mātou mahinga mō tēnei kaupapa, ko;

- te arotake tonu me te whakapai ake i tā mātou Pou Tarāwaho Rawa Tāngata, me te whanaketanga i ngā rautaki me ngā kōkiri e whakahoa mai ana
- te whakatū pou tarāwaho ako me te pou whanake tūranga mahi, mō a tātou kaiārahi me ētahi ake kaimahi, kia pūmau a tātou tāngata ki te whakatutuki, ki te mahi taupua teitei i roto i a rātou tūranga ināiane ka āhei ki te whanake mō ētahi tūranga kei mua, āpiti atu ki ngā tūranga kaiārahi ki roto o Te Puni Kōkiri, me ngā tari a te ratonga tūmatanui whānui ake.
- te whakatū ritenga kimi kaimahi, whiringa Tāngata, me te whanaketanga ki te tautuhi, te whiriwhiri, me te whanake i ngā kaimahi hou me ngā kaimahi kua hoki mai ki te pūmanawa nohopuku hei mahi ki ngā tūranga mahi a Te Puni Kōkiri.
- te whakawāriu me te utu i a mātou tāngata mō a rātou takoha hāngai atu ki a rātou mahi me ngā huanga, hei tauira noa, mā te utunga tōtika.

Ka mahi tonu mātou ki te whakapai, me te whakatinana i tā mātou Rautaki Raukaha Tāngata i raro i tōnā arotahi ki te whakatū a Te Puni Kōkiri hei wāhi mahi mō ngā tāngata pupuri tohu toa, te hunga ngaio whiwhi tohungatanga, me ngā kaimahi kāwanatanga, me ngā momo mahinga ki te kimi, ki te whakapakari, me te pupuri kaimahi tuturu.

### **Te Wairua Tōkeke mō ngā Utu Mahi ngā Tūranga Mahi ki roto i te Ratonga Tūmatanui**

Ka whakaarohia e TPK ngā arotakenga rangahu whakamātau, kei te mahia ki roto i ētahi o ngā mauri ratonga tūmatanui. Ka tātaritia ngā kitenga hei whakawhiwhi huarahi, me ngā whakamahere mō ngā kōkiri hou kua herea hei whakatutuki i ngā kaupapa here Kāwanatanga ki runga i ngā Wairua Tōkeke mō ngā Utu Mahi me ngā Tūranga Mahi. Ka whiriwhiria ngā kōkiri hou nei ki ngā kaimahi i mua o te whakamahinga.

## Whakahaere Whakararu

E whakauru ana e Te Puni Kōkiri te whakahaere me te mōhio whakararu ki roto i āna mahinga whakamahere, mahinga whakahaere. Mō te taha whakahaere mō ngā huanga, kei te whaipānga kaha mātou ki ngā whakararu e whakahoā ana ki tā mātou raukaha ki te takoha atu ki ngā huanga kua tuhia ki roto i tā mātou pou tarāwaho huanga. Ko ēnei whakararu, i pānui tuatahitia ki roto i tā mātou Pānui Whāinga 1 Hōngongoi 2004, e tau ana ki ngā whakararu pūmau kia kore mātou e whakatutuki i a mātou meka angitu. Kua whakarangitia ēnei ki roto i te ripanga e whai ake nei, me ngā mahinga whakautu ka mahia e mātou ki te whakaiti i ia whakararu.

MEKA ANGITU TAKE NUI	WHAKARARU	MAHINGA WHAKAUTU
<p><i>Kaimahi e whakamau raukaha tōtika ana ki te ārahi, te whakamana me te whakahonohono</i></p>	<p>Tērā he raukaha ngoikore tā mātou i te taupāpātanga kino o ngā kaimahi tohunga ki ngā kaimahi tohunga kore</p>	<p>E arotahi ana tā mātou <i>Rautaki Raukaha Tāngata 2010</i> ki te kimi me te pupuri i ngā kaimahi.</p> <p>E āpiti ana ki roto i tā mātou anga hou, te maha ake o ngā tūranga mātāmua. Ka kimi kaimahi mātou ka taea te whakauru i ngā pukenga kei raro nei ki a rātou mahi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• he wairua Māori</li> <li>• he maramatanga mō te Tiriti o Waitangi</li> <li>• he pukenga hei kaiārahi, hei kaiwhakamana, hei kaihonohono</li> <li>• ngā tohu, ngā tohungatanga, ngā pono tika</li> </ul> <p>I a mātou e kimi kaimahi ana ka hono atu ki te puna kaitono whānui mā runga i ngā momo pāhō, ki te pānui i ngā tūranga wātea me tā mātou huarahi rautaki.</p>

MEKA ANGITU TAKE NUI	WHAKARARU	MAHINGA WHAKAUTU
<p><i>Kia mārama ki ngā tikanga kia mārama ki te tūranga</i></p>	<p>Mehemea kahore ngā kaimahi i te mārama ki ngā tikanga me te tūranga, koe mahi ki waho ake o tā mātou huarahi rautaki. Ka whakaitia tā mātou hāngaitanga kingā wāhi e hiahia ana mātou ki te whakarerekē.</p>	<p>Ka puritia ki ngā kaiwhakahaere mātāmua te mana ohi ki te whakapūmau e mārama ana ngā kaimahi katoa ki te whakamahi i tā mātou huarahi rautaki e awahi ana i te Ara Pūmanawa Nohopuku Māori, āpiti atu ki:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• te tūranga o ia wāhanga me āna takoha atu ki te huarahi rautaki</li> <li>• te tūranga a tā ratou kapa me āna takoha atu ki te huarahi rautaki</li> <li>• ta rātou ake tūranga me āna takoha atu ki te huarahi rautaki</li> </ul>
<p><i>Te ngāwari ki roto i te ara</i></p>	<p>Mehemea ka ngāwari kore mātou i roto i tā mātou ara, kei ngaro i a mātou ngā huarahi mahere kore ka puta ki roto i a mātou wāhi whai pānga</p>	<p>I ngā wā ka puta he huarahi he take rānei hei reira mātou arotake i a mātou mahinga tuatahi ki te whakapūmau e whakamahi ana ā mātou rawa i runga i te āhua whakanui i tā mātou hāngaitanga.</p>
<p><i>He mārama atu, me te whakamaui i te raukaha ki te whakatutuki i ngā hiahia a te Minitia mō ngā Take Māori</i></p>	<p>Tērā e kore mātou a whakawhiwhi tohutohu kounga pai, tere rānei, ki te Minitia mō ngā Take Māori.</p>	<p>Ka puritia ki ngā kaiwhakahaere mātāmua te mana ohi ki te whakapūmau e mārama ana ngā kaimahi katoa ki te hononga i waenga i te whakawhiwhi tohutohu kounga pai, tere hoki, ki te Minitia, ka pēwhea te Minitia e whakamahi i ngā tohutohu ki te tautoko me te whakakaha i te whakautu kāwanatanga ki a ngai Māori ki ngā wāhi katoa a te rāngai kāwanatanga.</p>

MEKA ANGITU TAKE NUI	WHAKARARU	MAHINGA WHAKAUTU
<p><i>Ki te mahi ki te taha o te Māori</i></p>	<p>E whakawhirinaki ana a mātou mahi ki a mātou mātauranga o ngā tūmanako me ngā kōkiri Māori, me te tirohanga a te Māori ki te tūranga a Te Puni Kōkiri ki te āwhina i a rātou kōkiri. He whakararu kei reira koe kore a Te Puni Kōkiri e mōhio tere ki ngā kōkiri, nā reira e kore e taea te āwhina hāngai atu.</p> <p>Kahore i te whirinaki atu ngā hiahia, ngā tika, me ngā tūmanako a ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā hapori Māori, me ngā rōpū Māori, ki ngā take tuatahi a te Kāwanatanga e pā ana ki te painga whānui ake o Aotearoa.</p>	<p>He arotahi take nui i roto i a mātou mahinga te mahi ki te taha o te Māori. Kua tūmatahia e mātou ngā tūranga kaitohu pārongo ki roto i ngā tari ā-rohe, hei tautoko i te rerenga pārongo i waenganui i Te Puni Kōkiri me te Māori. Ko tēnei rerenga huarahi rua o ngā pārongo ka āwhina i ngā mahi whanake kaupapa here, hanga whakataunga, meiha mahinga, me te arotake whakapātanga.</p> <p>Ka whakawhiwhi e mātou he tohutohu kaupapa here pono, māhorahora, hei tautoko tohetohe papanga taunakitanga, arotahi whakatikatika. Ka whai mātou ki te:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• whakamōhio i te Kāwanatanga mō ngā hiahia me ngā tūmanako Māori</li> <li>• whakamōhio i ngā kaiwhaiwāhi ake, āpiti atu ki ngā rāngai tūmatanui, tūmataiti</li> <li>• whakamanawa i a mātou kaimahi ki te hanga tohetohe e papa ana ki ngā kaupapa me ngā mahinga tauria ka whakapatati i te hunga e mātaki ana</li> </ul>
<p><i>Huarahi atu ki ngā mātauranga āhei mō ngai Māori e angitu ana hei Māori</i></p>	<p>Ki te kore he huarahi atu ki ngā mātauranga āhei mō ngai Māori e angitu ana hei Māori, ka raruraru tā mātou kaha ki te hanga tohetohe papa taunakitanga mō ngā kaupapa here, ngā kaupapa mahi, me ngā ara.</p>	<p>Kua whakātūria e mātou he rōpū whakahaere mō te mahi ki te hopu, ka tuku tohu ki ngā whaiwāhitanga tika me te angitu Māori. Kua whakahautia ngā kaimahi katoa ki te whai, me te whakamahi i ēnei pārongo ki roto i a rātou mahinga.</p> <p>E arotahi ana tā mātou Rautaki Whakahaere Mātauranga ki te tautoko i ngā kaimahi ki te whakanui i ngā mātauranga ka whakamau atu, ka hanga, ka tohatoha e Te Puni Kōkiri, te mea nui, ki ngā kaiwhaiwāhi.</p>

MEKA ANGITU TAKE NUI	WHAKARARU	MAHINGA WHAKAUTU
<p><i>Te whakamahi i ngā pūnaha me ngā whakaritenga e tautoko ana i a mātou mahinga</i></p>	<p>Mehemea ka kore a mātou pūnaha me ngā whakaritenga e whakawhiwhi mahinga hāngai, kakama, hei whakatutuki i a mātou mahi, ka raru ki a mātou ki te kore whakatutuki, me te mōumou o ngā mahinga kaimahi.</p>	<p>E whakahaere ana e mātou he mahi arotake, whakapai ake, i ngā pūnaha me ngā whakaritenga, kia pūmau rātou ki te hanga me te whakamanawa tikanga papa whakatutukitanga. Ka āpiti atu tēnei ki te whakatinana tikanga whakahaere whakararu tōtika.</p>
<p><i>Te whakawhiwhi taiao kia āhei te Māori ki te whaiwāhi me te angitu hei Māori i roto i te ratonga mahi tūmatanu.</i></p>	<p>Mehemea ka kore mātou e whakawhiwhi taiao kia āhei te Māori ki te whaiwāhi me te angitu hei Māori i roto i te ratonga mahi tūmatanu, ka raru i te mea ka whakaruhia ngā tino mea e māngai nei e mātou, me te mea ka ngaro a mātou kaimahi Māori.</p>	<p>E arotahi ana tā mātou <i>Rautaki Raukaha Tāngata ki te tau 2010</i>, kia mōhio pai ki te pūmanawa nohopuku o a mātou tāngata ki te whakawhiwhi kaiarahitanga me te tautoko i te whanaketanga o ngā kōkiri kia āhei te whaiwāhitanga Māori me te angitu hei Māori.</p>